

DEPARTMENT OF INDO-TIBETAN STUDIES

FOREIGN CASUAL COURSE

There shall be an examination for the foreign casual courses in Tibetan Language and literature of 100 marks in three parts:

Part: I (Language): Duration of the examination: 2 hours marks: 50

- | | |
|------------------------------------|----|
| 1. Applied Grammar and composition | 20 |
| 2. Translation | 10 |
| 3. Buddhist Terms in Tibetan | 10 |

Syllabus

1. General questions on Tibetan Grammar based on the following topics:
Prefix letters, Suffix letters and Additional Suffix letters, usage of gender, case and case endings.
2. Translation from and into Tibetan:
Unseen passages in English or in Sanskrit will be set for translation into Tibetan and unseen passages in Tibetan will be set for translation into English or Sanskrit.
3. Buddhist Terms in Tibetan:
There will be some Buddhist conceptual terms with special reference to Tibetan Buddhist terms rendered in English and Sanskrit.

Books for reference:

1. New plan Tibetan grammar and translation by Pema Chhinjor, Paljor Publications, Delhi, 1998.
2. A grammar of the Tibetan language: literature and colloquial by Herbert Bruce, 1978.
3. A text books of colloquial Tibetan by G.N. Roerich.
4. An introduction to the grammar of the Tibetan language by Sarat Chandra Dash, Motilal Banarasidas, Delhi, 1983
5. Modern Tibetan Language, Volume I & II by Lobsang Thonden, Library of Tibetan Works & Archives, Dharamsala, 1996

Part: II (Text) Duration of examination; 1 hour, Marks 30

1. Tibetan Reader I
(Council for Tibetan Education, Dharamsala) 13

2. Sa-skya Legs-bshad, Chapter 1 (First ten verses only) 12

Part III (Oral Test) 20

1. Reading of unseen passage 5
2. Question on the meaning of the above 5
3. General questions on the prominent
Facts in the history of Tibet 5
4. Simple conversation in Tibetan. 5

Book for reference:

1. Tibetan Civilization by R.A. Stien, 1972.
2. Political History of Tibet by Shakapa